

# CLEVER

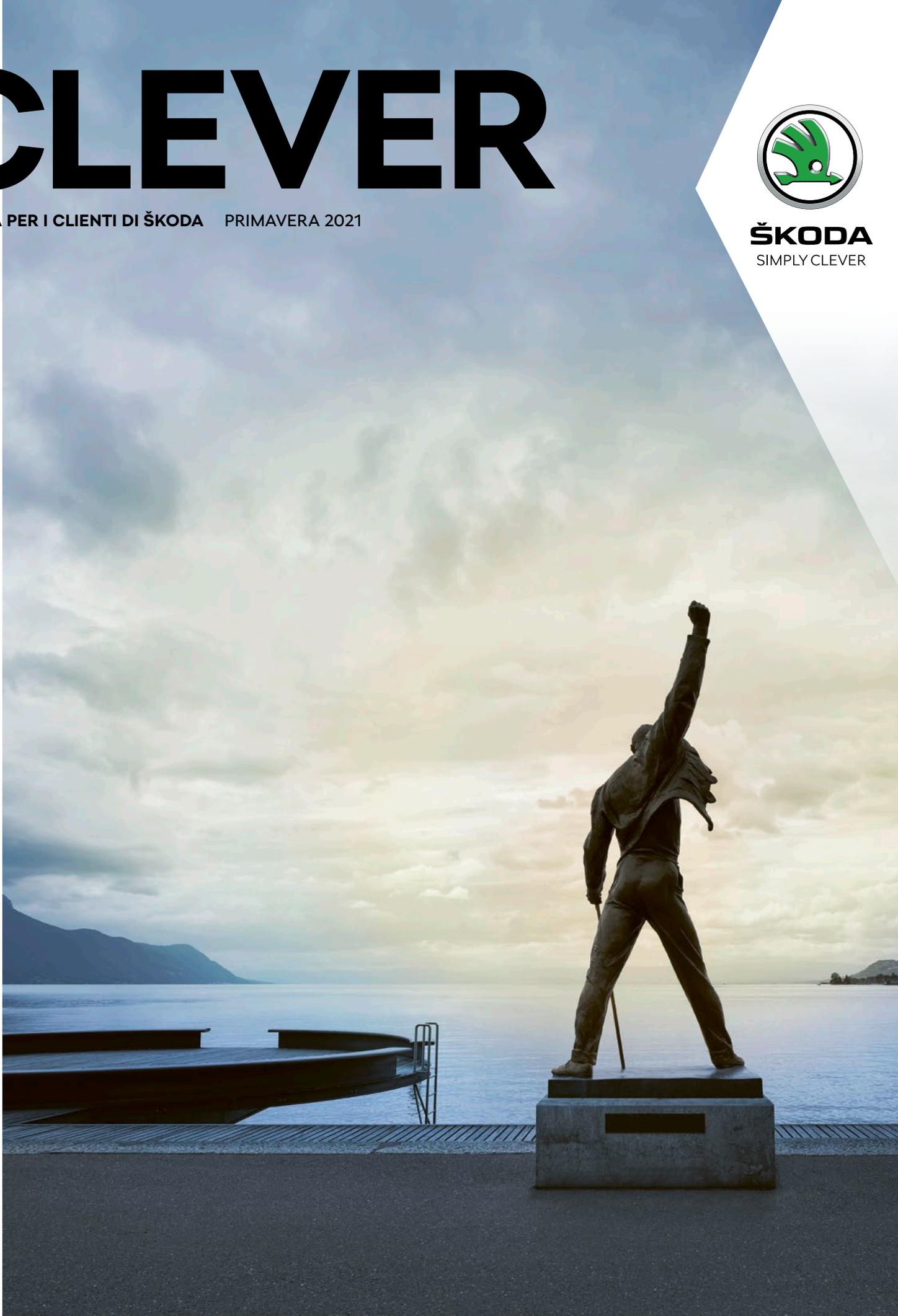
RIVISTA PER I CLIENTI DI ŠKODA PRIMAVERA 2021



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER

Un viaggio per i  
monumenti della Svizzera

NON TISCORDARDIMÉ



**ŠKODA**  
**OCTAVIA RS** Il concentrato  
di forza

**KNOW-HOW**  
**CLEVER** Come funziona  
un motore elettrico?

**I SETTIMI**  
**SENSI** I sistemi di assistenza  
alla guida ŠKODA

**4** **MONUMENTI SVIZZERI**  
Nontiscordardimé



**12** **ŠKODA OCTAVIA RS**  
Il concentrato di forza



**16** **KNOW-HOW**  
Semplice: motore elettrico



**18** **VOLONTARIO**  
Fare del bene insieme



**20** **SISTEMI DI ASSISTENZA**  
I settimi sensi



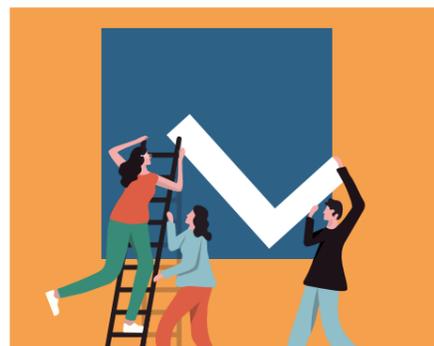
**24** **HOTEL DELLE RUOTE**  
4 stelle per 4 ruote



**28** **TESTE ASTUTE**  
Di legno speciale



**30** **AIUTO ALLE NUOVE LEVE**  
È la pratica a rendere perfetti



# Indimen- ticabili momenti e monumenti

Sono molto contento di potervi presentare la nuova rivista CLEVER. Più leggera, compatta e maneggevole, ma sempre interessante e divertente com'è consuetudine per la nostra rivista per i clienti.

Lasciatevi coinvolgere anche dalla nuova CLEVER. Questa volta in un viaggio memorabile attraverso la Svizzera. Da monumento a monumento. Scoprite una selezione particolare di monumenti e segni in pietra con la stessa importanza per il passato e per il futuro della Svizzera.

Un simbolo di forza, dinamica e design è senza dubbio la OCTAVIA RS che desideriamo presentarvi più da vicino. Scoprite inoltre che cosa rende così affascinante il motore elettrico e perché è meglio far fare ai pneumatici una vacanza wellness. Una piccola selezione di ritratti di persone notevoli, del loro modo di fare e pensare, di funzionalità tecniche e sapere prezioso completano l'offerta di argomenti che fanno della vostra CLEVER un materiale di lettura interessante.

Vi auguro buon divertimento.



**Markus Kohler**  
Brand Director ŠKODA Svizzera

TORRE DI BLOSENBERG,  
BEROMÜNSTER (BE)  
GPS: 47.189595, 8.175491

COPERTINA:  
FREDDIE MERCURY,  
MONTREUX (VD)  
GPS: 46.432117, 6.909171

INDICE:  
MONUMENTO HENRI DUNANT,  
GINEVRA (GE)  
GPS: 46.200735, 6.144569

Li incontriamo nei parchi cittadini e sui lungolaghi,  
nelle piazze, nei passi alpini o nei prati verdi.  
I monumenti cercano di salvare per il futuro il ricordo  
di eventi storici, imprese straordinarie o sacrifici  
individuali. In modi diversi ci richiamano: rifletti,  
uomo del presente!

# Non dimentiscore guardimé

Ciò che come società civile riteniamo particolarmente degno di essere ricordato cambia con ogni generazione. E ciascuna confeziona il suo spirito del tempo in nuovi monumenti per i posteri. Oltre al fine vero e proprio i monumenti ci raccontano quindi anche che cosa ha impegnato e agitato i nostri avi.

« OGNI GENERAZIONE  
CONFEZIONA IL SUO  
SPIRITO DEL TEMPO IN  
NUOVI MONUMENTI  
PER I POSTERI. »



La torre di trasmissione a onde medie Beromünster del 1931 è oggi un monumento della tecnica. Ma è anche legato in modo indissolubile alla voce di Jean Rudolf von Salis che durante la 2ª guerra mondiale trasmetteva informazioni indipendenti e speranza all'Europa occupata.

Il fossato dei rösti fra Svizzera romanda e Svizzera tedesca ha il suo monumento a Friburgo. Questo «fossato» è una metafora affascinante per i limiti dell'unione. Ma la scultura di André Bucher non rappresenta solo ciò che divide: i suoi elementi formano quell'equilibrio tranquillo fatto di autonomia e coesione che da sempre contraddistingue il riuscito superamento delle differenti culture in Svizzera.

1 MONUMENTO AI SOLDATI,  
FORCH (ZH)

GPS: 47.328500, 8.647025

2 SORGENTE DEL RENO,  
OBERALPPASS (GR)

GPS: 46.658399, 8.671018

3 MONUMENTO DEL FOSSATO DEI RÖSTI,  
PONT DE ST-JEAN (FR)

GPS: 46.803655, 7.162015



4



« DICONO CHE  
GLI URANI HANNO  
INGANNATO  
IL DIAVOLO. »

**4 TINGUELY «HEUREKA», ZURIGO (ZH)**

GPS: 47.353043, 8.552301

**5 GOLE DELLA SCHÖLLENEN,  
GÖSCHENEN (UR)**

GPS: 46.655833, 8.583889

**6 ROCCIA DI SCHILLER, SEELISBERG (UR)**

GPS: 46.982900, 8.596776



Del mondo della fede mistico religiosa e della scaltrezza contadina senza paura nel vecchio Uri racconta la leggenda del ponte del diavolo. Dicono che gli urani hanno ingannato il diavolo per ottenere finalmente un ponte sulle pericolose gole della Schöllenen. Dal 1950 ricorda questa notevole collaborazione il dipinto a olio del pittore Heinrich Daniöth accanto al ponte odierno.

Che i monumenti possano essere contemporaneamente critici e divertenti è dimostrato dal grande plastico cinetico di Jean Tinguely «Heureka» sul lungolago di Zurigo. La tintinnante «macchina a vuoto» fatta con diversi rifiuti metallici promette una conoscenza («eureka», greco antico per «l'ho trovato!»). Tuttavia al di fuori del suo moto proprio non ha alcuna utilità. È l'umoristica similitudine di Tinguely che si rifà alla società dei consumi che non trova pace e spesso manca di un senso più profondo.

7 MONUMENTO AL  
LIBERO RECLUTAMENTO,  
SVITTO (SZ)

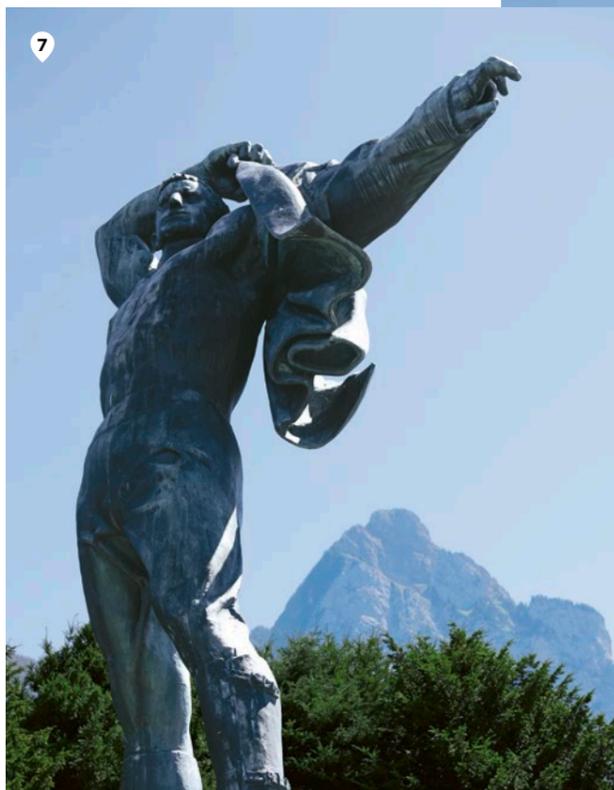
GPS: 47.021879, 8.649255

8 PORRENTROY (JU)

GPS: 47.411879, 7.059000

9 SUWOROW, PASSO DEL  
SAN GOTTARDO (TI/UR)

GPS: 46.555190, 8.565445



« QUALI MONUMENTI  
AVETE A CASA  
E CHE COSA  
SIMBOLEGGIANO? »



9

Dal XVI secolo la parola «monumento» sta per «espediente mnemonico» o «segno commemorativo». In quanto a ciò il termine può essere esteso anche alle nostre personali memorie. Oggetti affettivi ereditati, foto incorniciate della famiglia e degli amici, souvenir delle ultime ferie o anche i disegni dei bambini sul frigorifero: sono i «monumenti» della sfera privata. Non sono collocati nelle strade pubbliche e nelle piazze ma più semplicemente sulle credenze, sugli scaffali dei libri e sui comodini. Tuttavia anch'essi ci sussurrano piano: «Ricordati – non mi dimenticare.»

# Il con- centrato di forza



In fatto di sportività e tecnologia è un passo avanti. L'OCTAVIA RS punta sulla ricetta per il successo dell'attuale generazione OCTAVIA: tanto spazio, ancora più comfort, massima sicurezza e connettività avveniristica. Motori modernissimi uniscono il divertimento al volante con l'efficienza.



< **ALCANTARA**  
Rivestimenti di alta qualità per sedili sportivi, cruscotto e pannelli delle portiere.

✓ **VOLANTE MULTI-FUNZIONALE SPORTIVO IN PELLE**  
Il volante multifunzionale compatto conquista con la pelle traforata.

## ANCORA PIÙ SPORTIVA

La compatta sportiva con fino a 245 CV è dotata dei motori più potenti dei modelli OCTAVIA anche nella nuovissima versione. Il telaio sportivo di serie presenta una taratura dinamica e si traduce in una vettura ribassata di 15 mm.





**SPORTIVA E SPAZIOSA**  
La RS convince con un volume del bagagliaio particolarmente grande fino a 640 l.

### ANCORA PIÙ DESIGN

Anche gli esterni della RS hanno un aspetto dinamico. Il suo tratto distintivo: calandra e specchietti retrovisivi esterni in nero lucido. Nella dotazione di serie fari LED Matrix completi, luci posteriori a LED complete, pinze dei freni sportive rosse nonché cerchi in lega leggera da 18" neri. Come optional sono disponibili i cerchi in lega leggera da 19" antracite. Il colore degli interni è anche il nero ed è di gran pregio, non da ultimo anche grazie ai sedili sportivi di qualità in tessuto o come optional in pelle alcantara. Il bagagliaio è molto ampio e ha spazio per tutti i bagagli.



**FARI LED MATRIX COMPLETI**  
Essi sono particolarmente efficienti e intensi.

### INNOVAZIONI ANCORA PIÙ RAFFINATE

Per la prima volta nella OCTAVIA RS il comando del cambio automatico DSG avviene tramite tecnologia shift-by-wire. La selezione della marcia da parte del conducente non viene trasmessa al cambio meccanicamente, ma elettronicamente. A velocità piuttosto elevate lo sterzo progressivo garantisce una risposta dinamica e doti di manovrabilità migliorate. Al contempo, rimane del tutto invariato il consueto comfort nell'intervallo di velocità ridotto. La nuovissima frizione multidisco garantisce sempre un'aderenza perfetta nel modello 4x4.



### SHIFT-BY-WIRE

Per il massimo comfort: con questa innovazione le marce vengono innestate in modo completamente elettronico.



**MODERNO E CHIARO**  
Tutti i dettagli importanti sono presenti su due display da 10".

### ANCORA PIÙ CONNETTIVITÀ

Gli interni della OCTAVIA RS sono equipaggiati di serie con un grande Cockpit Virtuale. Tramite un display da 10" supplementare posizionato centralmente è possibile richiamare i sistemi di infotainment. Un'eSIM integrata consente l'utilizzo di numerosi servizi online. Con l'ausilio dell'assistente vocale digitale «Laura» è possibile comandare il sistema di infotainment anche tramite comando vocale.



### RICARICA INDUTTIVA

Lo smartphone può essere ricaricato e collegato con il sistema di infotainment comodamente senza fili.

### ANCORA PIÙ SICUREZZA

L'OCTAVIA RS entusiasma con numerosi sistemi di assistenza alla guida (maggiori dettagli da pagina 20) e con una serie di sistemi di stabilità intelligenti. Anche per questo nei crash test Euro NCAP ha ottenuto la valutazione massima di cinque stelle per la sua sicurezza.

**OCTAVIA RS iV:**  
il concentrato di forza è disponibile anche in versione ibrida plug-in.

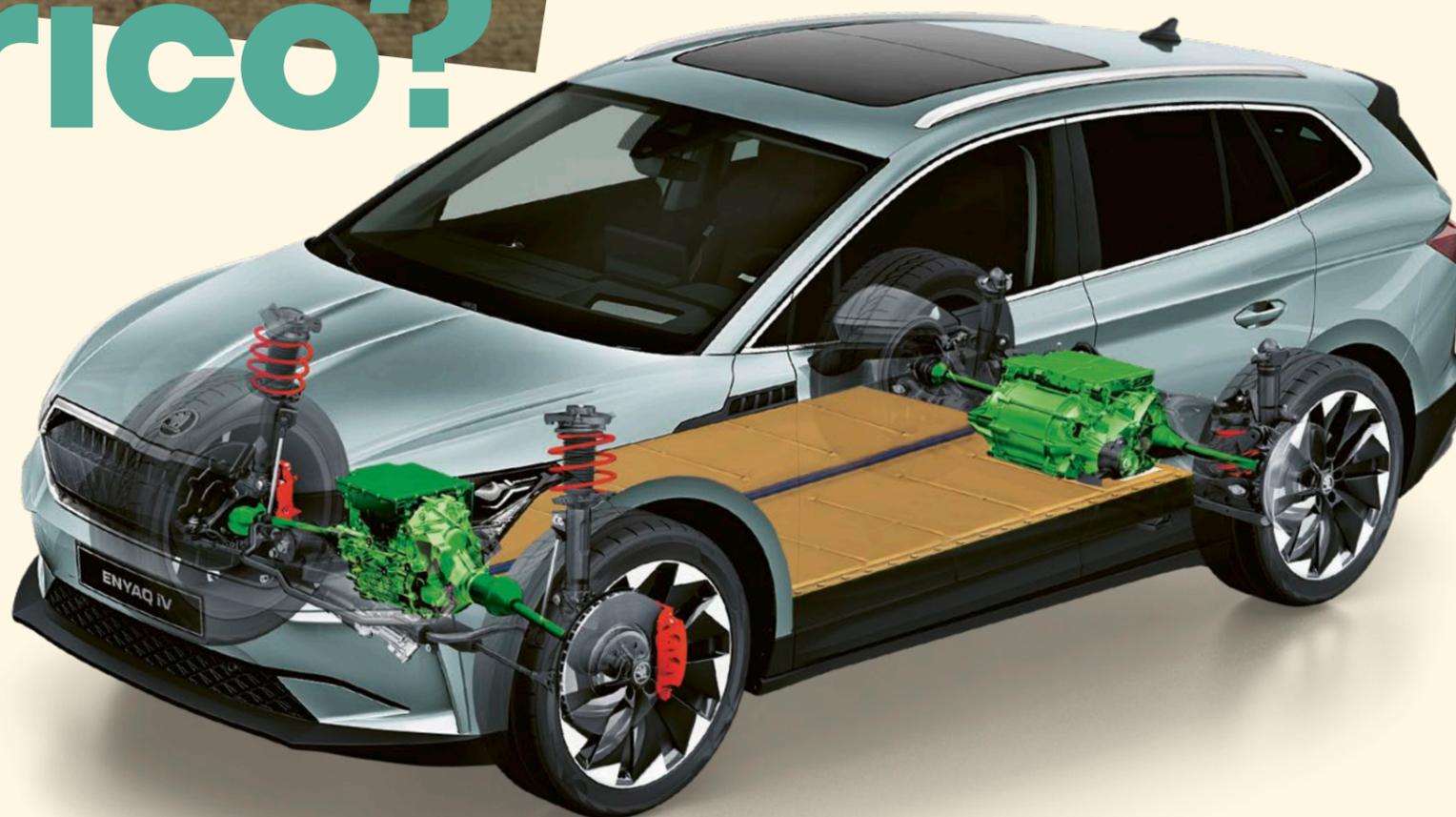




Come funziona  
di fatto un

# motore elettrico?

**Semplice! Un design semplice e tecnologie moderne assicurano un piacere di guida ecologico senza restrizioni. Ma non è solo il motore a offrire vantaggi, anche altri aspetti dell'elettromobilità rinfrescano la vostra vita.**



## SGUARDO D'INSIEME SUI VANTAGGI!

- ▶ Piena potenza continua
- ▶ Zero emissioni
- ▶ Nessun rumore
- ▶ Lunga durata del motore
- ▶ Pochi interventi di manutenzione
- ▶ Possibilità di recupero dell'energia

### IL MOTORE: PIENA POTENZA CONTINUA

Il motore elettrico sfrutta la potenza dei principi elettromagnetici. È costituito fondamentalmente da due parti: lo statore e il rotore. Quando la corrente scorre verso lo statore immobile, si crea un campo magnetico. Questo interagisce con i magneti del rotore mobile facendolo ruotare. E si parte! Infatti, un motore elettrico non ha bisogno di un cambio a più marce e di una frizione, pertanto un'auto elettrica passa da ferma alla velocità massima con un'unica marcia e una trasmissione della potenza continua. Un'esperienza di guida elettrizzante è quindi garantita.

### LA BATTERIA: DISPENSATRICE DI ENERGIA POSITIVA

Oltre al motore in sé, anche una batteria potente è determinante per la prestazione del veicolo elettrico. Le batterie al litio di ultima generazione dispongono di capacità particolarmente generose, garantendo un'esperienza di guida emozionante anche nei viaggi più lunghi. Inoltre, le batterie sono integrate nel pianale del veicolo, creando così un baricentro più basso e conferendo all'auto stabilità e sicurezza ancora maggiori.

### LA MOBILITÀ: LIBERTÀ IN VIAGGIO

Grazie alle batterie potenti e al design aerodinamico, con un'auto elettrica viaggiare è altrettanto facile quanto a bordo di un veicolo tradizionale. Se necessario potete ricaricare la vostra auto presso oltre 3'200 stazioni di ricarica in tutta la Svizzera. Grazie alla ricarica rapida, dopo poco tempo la batteria è di nuovo pronta per il prossimo lungo tragitto. Ricaricando il vostro veicolo a casa durante la notte, approfittate inoltre di prezzi dell'energia elettrica particolarmente bassi e, il giorno successivo, ripartite con la batteria di nuovo in piena carica.

### L'AMBIENTE: PER L'OGGI E IL DOMANI

L'elettromobilità ha un impatto positivo sull'ambiente perché non genera emissioni e offre anche vantaggi economici, grazie ai bassi costi per carburante e manutenzione. Ma non sono solo il clima e il portafoglio ad essere salvaguardati, anche l'inquinamento acustico si riduce notevolmente. Soprattutto nelle città ad alta densità di traffico e di popolazione, l'elettromobilità contribuisce al benessere generale garantendo una nuova qualità della vita.



# Fare del bene Insieme

Innumerevoli svizzeri si impegnano gratuitamente per aiutare gli altri e rendere le condizioni di vita in Svizzera sempre migliori. C'è un'organizzazione che si è affermata come mediatrice tra chi è desideroso di prestare aiuto e chi di aiuto ne ha bisogno: benevol.

« L'IMPEGNO NEL VOLONTARIATO È UNA COLONNA PORTANTE DELLA COMUNITÀ. »

## UNA TROVATA CLEVER!

benevol funge da apripista per tutti coloro che desiderano offrire il proprio impegno in modo disinteressato, che sentono la passione, la voglia o la necessità di impegnarsi al servizio degli altri.

[www.volontariato-ticino.ch](http://www.volontariato-ticino.ch)

### UNA PER TUTTI

benevol Svizzera si offre come piattaforma di mediazione online centralizzata per il volontariato. In collaborazione con i servizi specializzati regionali, svolge il compito di avviare una connessione e comunicazione ottimali tra la domanda e l'offerta. L'interesse riscontrato è enorme, tanto da rendere benevol e le sue organizzazioni partner quali Bénévolat Romandie e Volontariato Ticino delle entità fondamentali nell'erogazione dei servizi per la nostra società.



### SENZA DI LORO NON ESISTE UN NOI

L'impegno nel volontariato non è, però, solamente un pilastro centrale degli eventi sportivi e dei club: è una colonna portante della comunità. Sono tantissimi i settori, dalla cultura all'ambito sociale, dall'ambiente alla politica, che devono la propria mera esistenza all'impegno dei volontari che investono il proprio tempo a beneficio degli altri.



### UN ARRICCHIMENTO PER LA SVIZZERA

L'impegno reciproco in Svizzera è una realtà tangibile. Espresso in cifre, secondo benevol si traduce in circa tre milioni di persone che prestano circa 660 milioni di ore di lavoro all'anno per un valore pari a circa 34 miliardi di franchi. Anche il presidente dell'associazione benevol presta il proprio servizio a titolo onorifico. Oltre a offrire un punto d'incontro tra chi cerca e chi viene cercato, benevol si impegna anche per la promozione generale del volontariato, offrendo consulenza alle più diverse istituzioni.

### IL BOOM DEGLI ALTRUIISTI

[www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-jobs.ch) è una piattaforma online clever gestita dall'associazione per la mediazione nel settore del volontariato in tutti e 26 i cantoni. Sulla piattaforma sono rappresentate in qualità di membri oltre 2'000 organizzazioni volte a offrire un sostegno rapido nella massima semplicità. benevol vuole rendere il volontariato un'esperienza più utile e soddisfacente possibile per tutte le persone coinvolte e, a tal fine, dispone di un'ampia offerta formativa e professionale dedicata ai volontari, alla loro gestione e alle direzioni delle associazioni.

# 17 sensi

## «FRONT ASSISTANT» INCLUSA FRENATA D'EMERGENZA CON PROTEZIONE DEI PEDONI

Controlla quanto avviene davanti al veicolo e frena in caso di pericolo di collisione tramite un radar.

IN AMBIENTE URBANO

Permetteteci di presentare: le vostre guardie del corpo. Per voi e la vostra ŠKODA. I nostri moderni sistemi di assistenza alla guida vi consentono di viaggiare nella massima sicurezza possibile. Il fattore fondamentale resta, in tal senso, la persona al volante e le sue conoscenze e competenze in materia di guida. Tra queste rientra naturalmente anche sapere impiegare i nostri sistemi di assistenza in modo ottimale. Grazie al loro aiuto avrete la piacevole sensazione di avere a bordo una tecnologia che guarda e pensa molto in avanti e vi aiuta ad abbattere lo stress e il pericolo in molte situazioni.

### ASSISTENTE DI SVOLTA (TURN ASSIST)

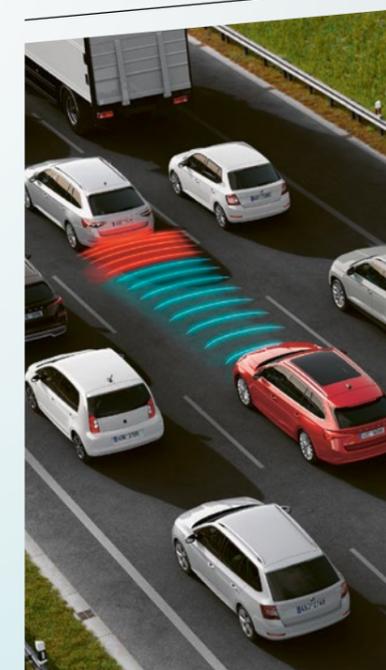
L'assistente di svolta, fornito come parte del «Front Assistant», monitora i veicoli che procedono in direzione opposta quando si svolta a sinistra. Se incombe un pericolo, arresta la vettura e attiva un segnale di avviso.

### ASSISTENTE DI USCITA

L'assistente di uscita avvisa il conducente e i passeggeri con segnali ottici e acustici, quando, scendendo dalla vettura, sta sopraggiungendo una vettura fino a una distanza di 35 m.

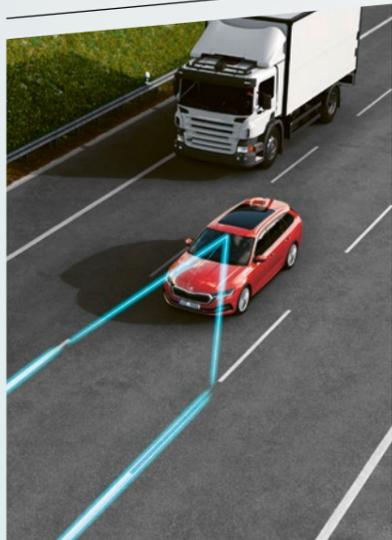
### SISTEMA DI RILEVAMENTO DEL TRAFFICO (TRAFFIC JAM ASSIST)

Unisce controllo della distanza e assistenza al mantenimento di corsia e, in presenza di traffico, accelera, frena e sterza automaticamente.



**ASSISTENTE PER IL MANTENIMENTO DELLA CORSIA (LANE ASSIST)**

Agisce sullo sterzo per mantenere il veicolo nella corsia e avvisa con un segnale ottico del suo intervento.



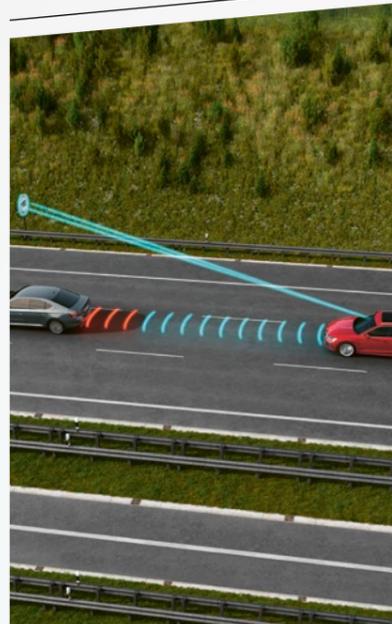
**ASSISTENTE AL CAMBIO DI CORSIA (SIDE ASSIST)**

Rileva i veicoli che si trovano nell'angolo cieco, dietro e accanto al veicolo, e avvisa tramite un segnale LED nei retrovisori esterni.



**REGOLAZIONE PREDITTIVA DELLA VELOCITÀ (PREDICTIVE CRUISE CONTROL)**

Calcola le condizioni di marcia per i prossimi 1-2 km, adattando automaticamente la marcia e la velocità.



**TEMPOMAT CON CONTROLLO DELLA DISTANZA (ADAPTIVE CRUISE CONTROL)**

La velocità costante del tempomat viene regolata automaticamente in funzione della velocità del veicolo che precede.



**LA VARIETÀ DELLA SICUREZZA**

Tutto sulla sicurezza ŠKODA:



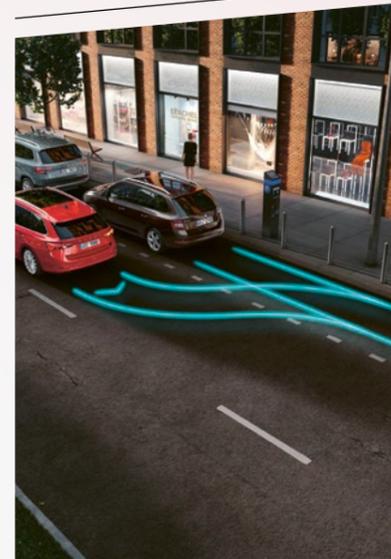
**ASSISTENTE PARCHEGGIO AUTOMATICO CON ASSISTENTE DI FRENATA IN MANOVRA**

Indica sul display del sistema di infotainment la distanza dagli ostacoli e, in funzione della distanza e della velocità, attiva una frenata d'emergenza.



**ASSISTENTE PARCHEGGIO AUTOMATICO (PARK ASSIST)**

Avvisa con un segnale acustico di ostacoli intorno al veicolo, rileva la presenza di un posteggio e parcheggia praticamente da solo.



**VISIONE PERIMETRALE (AREA VIEW)**

Visualizza in tempo reale una panoramica a 360° dell'ambiente intorno al veicolo.



PARCHEGGIARE

**ASSISTENTE DI EMERGENZA (EMERGENCY ASSIST)**

Rallenta il veicolo in modo controllato fino all'arresto, quando la persona al volante non è più nelle condizioni di farlo da sé.



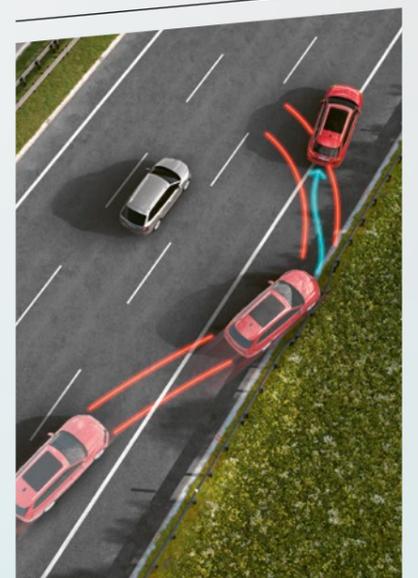
**SISTEMA PROATTIVO DI PROTEZIONE DEGLI OCCUPANTI (CREW PROTECT ASSIST)**

Pretensiona le cinture e chiude i finestrini e il tetto scorrevole in situazioni critiche.



**FRENO MULTICOLLISIONE (MULTI COLLISION BRAKE)**

Previene i movimenti incontrollati del veicolo dopo un primo impatto e arresta il veicolo.



ANGELI CUSTODI

# Quattro stelle per quattro ruote

**Gli hotel delle ruote sono sinonimo di benessere e lusso per i conducenti ŠKODA e anche per i loro pneumatici. Impossibile immaginare maggiore comfort per entrambi. Mentre un set di pneumatici è in uso, le altre quattro ruote non sono stoccate in modo errato, né ingombrano. Anzi, fino al cambio sono in ottime mani e semplificano la vita ai proprietari.**

Check-in

Un cordiale benvenuto nell'hotel delle ruote, il luogo di cura per pneumatici esigenti, ma inutilizzati. D'altronde non è possibile montare contemporaneamente le ruote estive e quelle invernali. Allora che si fa con il quartetto smontato? Lo stocchiamo in cantina o nel parcheggio sotterraneo? Sì, è possibile farlo. Ma lì ruba molto spazio e spesso anche è vietato collocarlo lì a causa delle ordinanze antincendio. Niente a che vedere con l'hotel delle ruote, dove le vostre ruote non intralciano, sono custodite perfettamente e assicurate in modo completo.



Il soggiorno delle vostre ruote può essere «prenotato» con grande facilità direttamente presso il vostro partner ŠKODA. Qui gli «ospiti» vengono ritirati con puntualità e trasportati in uno dei sette hotel delle ruote, che complessivamente offrono una capacità per oltre 330'000 pneumatici.



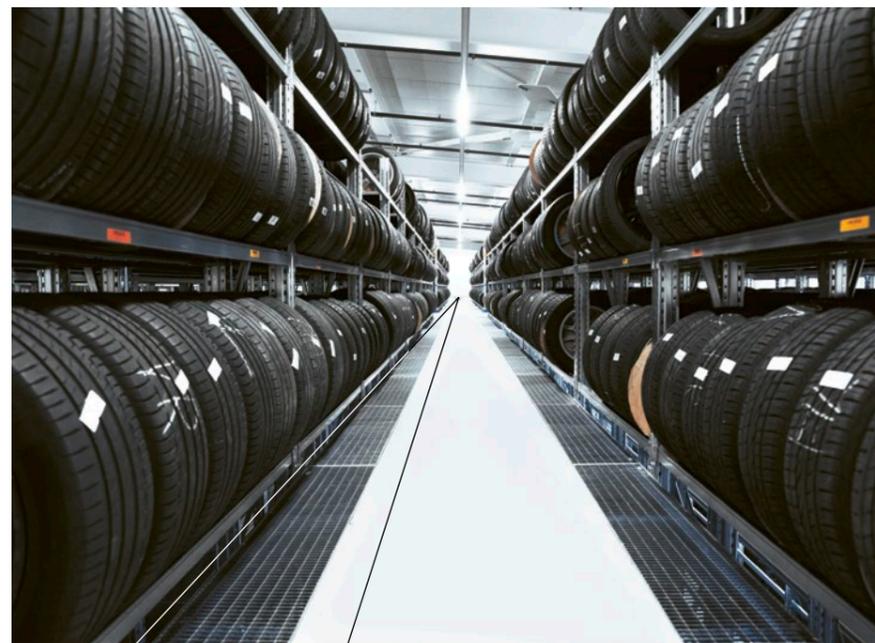


Dopo l'arrivo in hotel, le ruote vengono accuratamente pulite, controllate e, su richiesta, equilibrate. A questo punto, la combinazione di gomma e metallo viene conservata fino al successivo utilizzo con l'obiettivo della massima durata. In luogo asciutto, senza luce UV, con sbalzi di temperatura ridotti al minimo e nel rispetto degli standard più severi in materia di protezione antincendio.



Beauty & Spa

Tra l'altro, negli hotel delle ruote ci sono dei macchinari appositamente progettati per la pulizia delle ruote, che lavano una ruota ogni 30 secondi senza sostanze chimiche o grande fabbisogno energetico. Un'efficienza assolutamente necessaria vista la popolarità e le dimensioni degli hotel delle ruote.



Relax

Ogni partner ŠKODA offre il servizio degli hotel delle ruote. Ovunque in Svizzera è, pertanto, possibile scegliere lo stoccaggio più clever. Puntuali all'inizio della stagione, ci si occupa naturalmente anche di rimontare le vostre ruote sulla vostra ŠKODA. Grazie ai codici a barre ed ai numeri identificativi di cui sono provvisti gli pneumatici, per la ricerca e assegnazione è sufficiente premere un pulsante. Il vostro «albergatore» non vede l'ora di prendere in consegna anche le vostre ruote.



Check-out



## FACTS & FIGURES



Capacità

**330'000 pneumatici**

☆☆☆☆

**120 ruote**

vengono lavate ogni ora in alta stagione

☆☆☆☆

**2 tonnellate**

sono il peso sollevato da un dipendente di un hotel delle ruote ogni giorno in alta stagione

☆☆☆☆

**Da P a O**

è la regola generale per la stagione del cambio pneumatici: Pasqua e ottobre



# Di legno particolare

**Quando si parla del legno che prende vita, il pensiero vola inevitabilmente a Pinocchio. Oppure a Hanspeter Vock. Il tornitore di Wohlen ha dato una nuova vita a numerosi pezzi di legno.**



## TECNOLOGIA CLEVER!

CNC sta per Computerized Numerical Control e descrive quei macchinari da lavoro che grazie alla tecnologia computerizzata sono in grado di funzionare in modo completamente automatico con la massima precisione.



A 72 anni, non si può proprio dire che Hanspeter Vock sia andato in pensione. Ancora oggi carica, pieno di entusiasmo, la legna selezionata nella sua macchina. Nel 1986 è stato uno dei primi a offrire pezzi in legno fresati con tecnologia CNC. Da allora Hanspeter Vock non ha fatto che approfondire la propria esperienza settoriale e sviluppare la tecnica per realizzare artefatti davvero speciali. La sua vena artistica e la sua inesauribile carica che l'hanno portato a mantenersi sempre al passo con tutti i progressi nel campo del CNC gli sono valse la fama di luminaire della tornitura.

## MONUMENTI IN LEGNO

Vock è conosciuto soprattutto per le sue opere per la Woodvetia / Holzwirtschaft Schweiz, le figure della Vogellisi a Adalboden e i bassorilievi di Modulegno. Il tornitore «alimenta» la sua fresa CNC manovrata da cinque assi con dati tridimensionali generati, ad esempio, da scanner 3D. Specifici programmi informatici lo aiutano quindi a trasformare questi dati in un'affascinante figura di legno. Ma ogni nuova opera è una sfida che richiede una minuziosa pianificazione e una buona dose di lavoro manuale e intellettuale. È proprio qui che si cela tutto il fascino capace di ammaliare il tornitore da decenni, trascinandolo nell'estasi del dominio congiunto di natura e tecnologia.



SVIZZERA  
CLEVER



Pelapatate Rex

## UNA STORIA DI SUCCESSO SVIZZERA

Nel 1947 Alfred Neweczeral inventò e brevettò il Rex, ovvero il primo pelapatate con lama obliqua mobile. Figlio di immigrati cechi, nacque a Davos e divenne presto un appassionato aggiustatutto.

## PROFONDAMENTE PARSIMONIOSO

Grazie alla lama mobile, il pratico utensile può seguire i contorni dell'oggetto da pelare, agendo in modo più parsimonioso rispetto a un tradizionale coltello. Per non parlare del prodotto in sé che, grazie alla produzione basata sul risparmio delle risorse, è anch'esso economico. Oggigiorno sono due milioni i pelapatate prodotti ogni anno e probabilmente non esiste cucina svizzera in cui non troneggi un Rex.

## ECCELLENZA PREMIATA

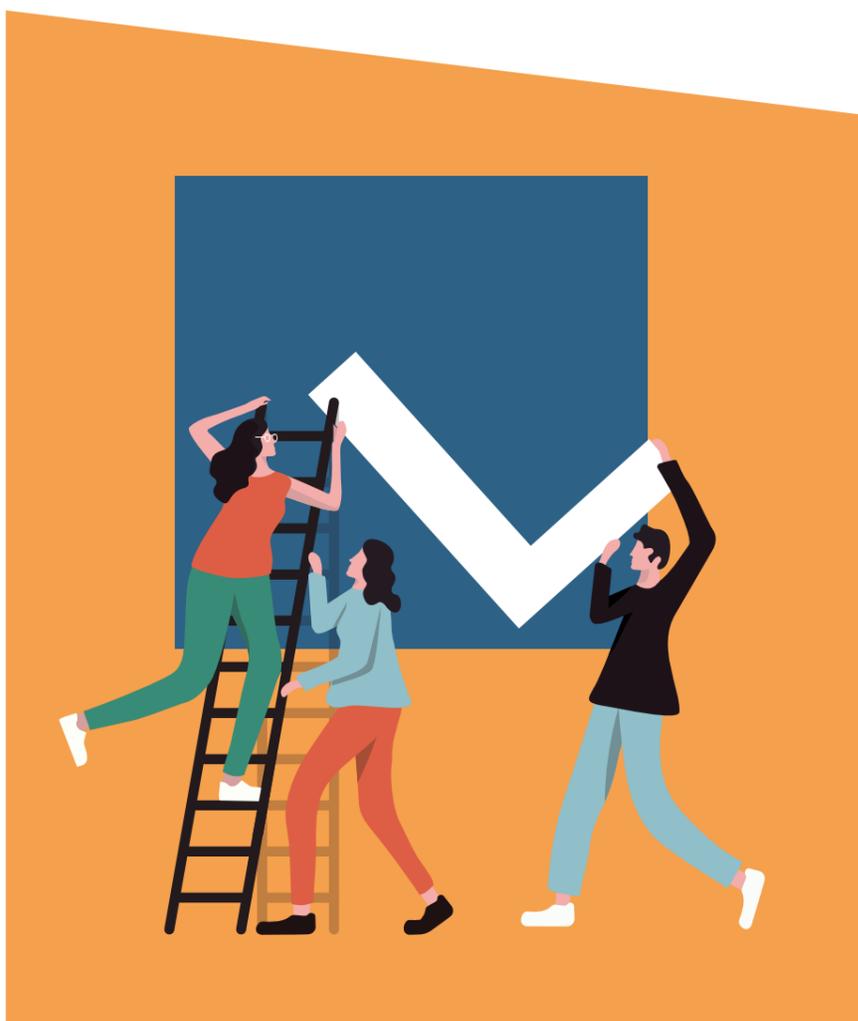
Per di più, il Rex non convince solo per il suo imbattibile rapporto qualità-prezzo, ma anche per la sua estetica senza tempo: nel 2004 il pelapatate Rex è stato protagonista di un francobollo della Posta Svizzera della serie «Classici di design della Svizzera».

# È la pratica a rendere perfetti

## INCENTIVO GIOVANI

Noi accompagnatori dobbiamo aver compiuto 23 anni ed essere in possesso della licenza di condurre da almeno tre anni per la rispettiva categoria di veicoli. Se al momento siamo in possesso della nostra licenza di condurre solo in prova, non possiamo fare guide accompagnate.

**«Mamma, dove sono le chiavi dell'auto?» Sembra ieri che i bambini stavano ancora seduti nel seggiolino sul sedile posteriore. All'improvviso ve li trovate davanti che sono pronti a mettersi al volante della vostra ŠKODA. Prima che i vostri figli vi trasformino, in qualità di allievi conducenti, da conducente a passeggero, è necessario osservare alcune regole quando si esercitano alla guida insieme a voi.**



## L COME LEGALITÀ

Le guide accompagnate sono ammesse esclusivamente entro i confini svizzeri e il veicolo deve essere contrassegnato da una L bianca su sfondo blu. Da osservare, inoltre: nel corso di un anno possiamo accompagnare soltanto una persona al di fuori del nucleo familiare. Il veicolo e le persone a bordo devono essere tassativamente coperti da idonea assicurazione. Naturalmente la guida sotto l'influsso dell'alcol è vietata per entrambi i partecipanti.

## LINEE QUADRO PER LA GUIDA ACCOMPAGNATA

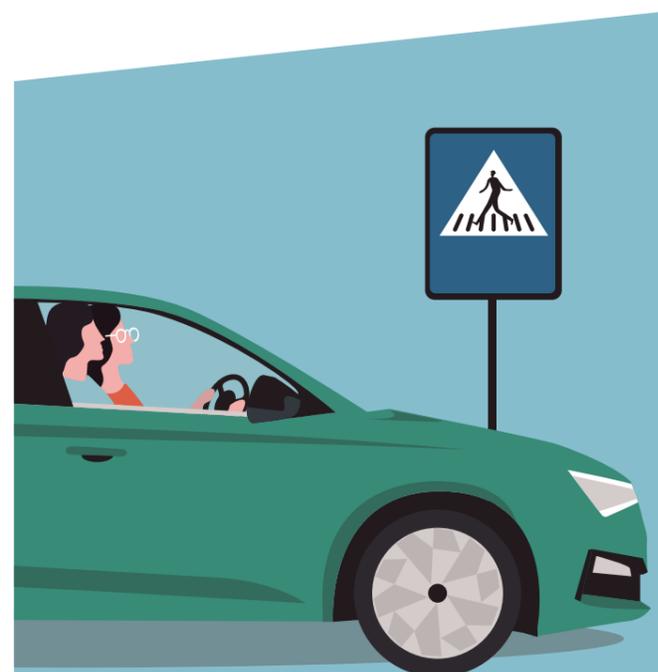
Per le guide accompagnate scegliete un giorno in cui i vostri allievi e voi siete riposati e rilassati e la fascia oraria nonché la situazione meteo e del traffico non presentano rischi supplementari. Si consiglia anche di consultare la scuola guida per informarsi sullo stato di apprendimento e insegnare e apprendere in modo più mirato. Le guide accompagnate non possono comunque sostituire le ore di guida con un istruttore professionale. Di regola, ogni guida

accompagnata deve essere pianificata insieme all'allievo. Qual è il percorso, quanto dura, il programma corrisponde alle capacità di guida, quali sfide o imprevisti potrebbero esserci lungo il tragitto, come escludere malintesi di comunicazione? D'altronde una guida accompagnata deve essere un'esperienza sicura e tranquilla per tutti.

## MODELLO DI PRECEDENZA

In qualità di accompagnatore dobbiamo poter raggiungere e azionare il freno a mano in modo rapido e corretto nonché

disporre di una visuale libera in tutte le direzioni. In questo caso si può partire. Ma attenzione, è consentito percorrere autostrade e semiautostrade soltanto se il «tirocinante» è maturo per l'esame ovvero è iscritto alla prova pratica. Il fatto che i nostri allievi superino effettivamente l'esame, ovviamente non dipende da noi. Tuttavia, possiamo contribuire senza troppa pressione e aspettative elevate, ma con esperienza, lungimiranza e critica costruttiva a farli diventare buoni automobilisti quando avranno la licenza di condurre in tasca.



## LISTA DI CONTROLLO

- ▶ Accompagnatore: minimo 23 anni di età, in possesso di una licenza di condurre valida (non in prova) da almeno tre anni
- ▶ Guide accompagnate solo entro i confini svizzeri
- ▶ L bianca su sfondo blu ad ogni guida
- ▶ Come sempre: niente alcol al volante
- ▶ Idonea copertura assicurativa
- ▶ Buona pianificazione che tiene conto di capacità di guida, traffico e condizioni meteo
- ▶ Buon divertimento!



## UNA BELLA ILLUSIONE

Ciò che sembra un quadro astratto sono in realtà le squame sulle ali di una farfalla. Servono all'insetto per mimetizzarsi in modo intelligente con le varianti cromatiche più disparate. I colori sgargianti e ricchi di contrasti sono spesso percepiti dai predatori come un avvertimento che questo insetto non è commestibile e velenoso. In tutto il mondo ci sono oltre 180'000 tipi di farfalle e addirittura un numero ancora maggiore di colorazioni, perché spesso i motivi sono molto diversi anche all'interno della stessa specie. Un trionfo di colori!



CLEVER END